



Life Education  
Activity Programme  
生活教育活動計劃

# 2016-2017 ANNUAL REPORT

Drug prevention education:  
helping children make safe and healthy choices.

預防藥物濫用課程 – 協助青少年健康成長。



Major Sponsors 主要贊助



SWIRE



CATHAY PACIFIC





## Our Mission

To help prevent substance abuse, particularly drugs, including alcohol and tobacco, by providing positive health-based education programmes for young people.

## 使命

LEAP旨在為學生提供一套正面而有系統的健康及藥物教育課程，讓他們明白藥物，包括酒精及煙草對身體的影響，從而協助預防藥物濫用。

# 目錄

## Contents

---

成員	<b>03</b>	LEAP Officers
主席報告	<b>04</b>	Chairman's Report
總幹事報告	<b>06</b>	Executive Director's Report
生活教育活動計劃	<b>16</b>	LEAP – Who We Are
學校	<b>18</b>	Schools
董事會報告	<b>26</b>	Directors' Report
獨立核數師報告	<b>28</b>	Independent Auditor's Report
損益及其他全面收益表	<b>32</b>	Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income
財務狀況表	<b>33</b>	Statement of Financial Position
權益變動表	<b>34</b>	Statement of Changes in Equity
現金流量表	<b>35</b>	Statement of Cash Flows
財務報表附註	<b>36</b>	Notes to the Financial Statements
鳴謝	<b>48</b>	Acknowledgements
贊助機構	<b>49</b>	Our Sponsors

# 成員

## LEAP Officers

### 贊助人

香港特別行政區行政長官林鄭月娥

### Patron

The Honourable Mrs Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS  
Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region

### 主席

唐偉邦

### Chairman

James Tong Wai Pong

### 副主席

麥奇連

### Vice Chairman

Kerry McGlynn

### 司庫

許利嘉

### Treasurer

Philip Hilliard

### 秘書

傅赫庭

### Secretary

St John Flaherty

### 健康大使

劉德華

### LEAP Health Ambassador

Andy Lau Tak Wah

### 愛生命之友

譚燕玉

### LEAP Life Buddy

Vivienne Tam

### 董事

陳羅寶靈  
范葛桂芳  
林中麟 GBS 太平紳士  
利子厚 太平紳士  
梁麗美  
馬慧心  
羅禮祺  
Joy Slosar  
冼愛敏

### Directors

Pauline Chan Lo Po Ling  
Tammy Fan Goh Kwai Fong  
Billy Lam Chung Lun, GBS, JP  
Michael Lee Tze Hau, JP  
Lucilla Leung Lai Mei  
Fiona Ma Wai Sum  
Nick Rhodes  
Joy Slosar  
Emma Smith

### 總幹事

劉鳳慧

### Executive Director

Heidi Lau Fung Wai

### 副總幹事

鍾瑋嫻

### Deputy Director

Vicky Chung Wai Yin

# 主席的話

## Chairman's Report

唐偉邦先生  
James Tong

生活教育活動計劃主席  
Chairman, LEAP



The 2016/17 academic year was a busy and fruitful one for LEAP, as the team completed the renewal of the primary programme to offer a brand-new learning experience for students attending its drug prevention programmes.

LEAP served a record-breaking 108,465 students during the 2016/17 academic year. Of these, 86,099 were primary students, 17,400 were secondary students and 4,966 were students with special needs. As the primary student population is expanding, we are pleased that we continued to attain our annual goal of reaching 25% of this particular sector, our prime target audience.

I am pleased to report that our entire fleet of classrooms is now fully equipped with the latest Augmented Reality (AR) and Kinect technologies, following the official launch of two new replacement mobile classrooms in April 2017. We are very grateful to the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for its continuing generous support that has allowed us to replace and upgrade our mobile classrooms. The innovative and interactive learning experience will certainly delight students and enhance their learning interest, as well as help reinforce the messages delivered in our programmes.

As well as advances in teaching facilities, this year has also seen a major overhaul of LEAP's primary programmes. From September 2017, Primary 1 to Primary 6 students will be able to enjoy six brand new programmes featuring new content, videos and animations that cater to the needs of students at specific stages of their lives. After more than two years' hard work, LEAP is proud to say that it is ready for the new-millennium generation.

LEAP is fully aware of its responsibility to play a role in tackling the problem of underage drinking, and continued to promote the importance of alcohol education for young people and their parents during the year. We are pleased to report that we have received a grant from the Government through the Health Care and Promotion Scheme to launch a

二零一六 / 一七學年我們忙碌又充實，LEAP 團隊完成了小學課程改革，為參與 LEAP 預防藥物濫用課程的學生提供了全面革新的學習體驗。

LEAP 在二零一六 / 一七學年所服務的學生人數再創新高，達到十萬八千四百六十五名。當中包括八萬六千零九十九名小學生，一萬七千四百名中學生和四千九百六十六名特殊學生。在近年小學生人數遞增的情況下，我們很高興能繼續達至每年服務全港百分之二十五小學生人數的目標。

隨著兩所全新的流動課室於二零一七年四月正式啟用，LEAP 的全部流動課室現已全面配備最新的擴增實境 (AR) 和體感 (Kinect) 教學科技。我們衷心感謝香港賽馬會慈善信託基金的持續慷慨資助，讓 LEAP 能夠更換及優化我們的流動課室。相信這些創新互動的教學活動不但能為學生帶來愉快的學習體驗、提升學習興趣，同時亦能加強他們對課題的理解。

LEAP 於本學年除了優化教學設備外，亦積極為小學課程進行改革。從二零一七年九月起，我們為小一至小六學生提供六個全新的課程，包括新的課程內容、影片和動畫，以迎合學生在不同階段的學習需要。經過兩年多的努力，LEAP 可以自豪地說，我們已經做足準備，為新千禧世代的學生服務。

LEAP 深明我們其中一個使命，是協助對付未成年人士飲酒的問題。LEAP 在本學年繼續宣揚為未成年人士及家長提供預防酒精教育的重要。我們很高興能夠得到政府健康護理及促進計劃資助，從二零一七年九月起的兩年間，為三千名

2-year alcohol prevention education project for 3,000 upper primary students from September 2017. This complements the Government's tabling of the Dutiable Commodities (Amendments) Bill 2017 in June this year to fully prohibit the selling of liquor to minors, and we are hopeful that the rising trend of underage drinking shall be reversed in the years to come.

The prevention of tobacco use is another focus of our work. We are delighted that the Tobacco Control Office (TCO) has expanded its partnership with LEAP for the provision of smoking prevention programmes free of charge to even more students in the two academic years from 2017 to 2019. The programmes have been very well received by schools and students since the partnership began in 2011. We expect to reach a total of 18,000 students per annum, including 9,500 primary students and 8,500 secondary students.

LEAP has been most fortunate in being able to rally the support of the community to ensure its sustainable development over the past 23 years. We are extremely grateful to our two long-time major sponsors, Swire and Cathay Pacific Airways; as well as the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Education Bureau, the Narcotics Division of the Security Bureau and the Tobacco Control Office of the Department of Health. We are equally grateful to Lee Hysan Foundation and Chow Tai Fook Charity Foundation; towing companies Eastern Worldwide Co. Ltd, Sun Hin Group of Companies, Orient Trucking Ltd and A&S Logistics; and RSM Hong Kong and Dah Chong Hong. Our special thanks go to our Health Ambassador, Andy Lau Tak Wah and our Life Buddy, Vivienne Tam. We would also like to extend our warmest gratitude to all the teaching professionals, students and volunteers for supporting LEAP.

LEAP's continuing progress is made possible only with the invaluable support of my fellow directors and the dedicated contributions of the entire LEAP team. I would like to extend my most sincere thanks to each and every one of them and I look forward to working with them in the coming year.

James Tong  
Chairman  
12 September 2017

高小學生提供預防酒精教育，藉以配合政府在本年度六月提交，全面禁止向未成年人士出售酒精類飲品《2017年應課稅品（修訂）條例草案》。LEAP 期望未成年人士飲酒的上升趨勢，能夠在未來幾年逆轉。

LEAP 的另一個使命是協助預防兒童及青少年吸煙。我們很高興衛生署控煙辦公室（控煙辦）擴大了對 LEAP 的支持，讓 LEAP 於二零一七年至二零一九年兩個學年，為更多學生提供免費控煙課程。LEAP 與控煙辦於二零一一年合作以來，課程一直深受學生及學校的歡迎。新計劃預計將於每學年服務共一萬八千名學生，當中包括九千五百名小學生及八千五百名中學生。

過去二十三年來，LEAP 有幸獲得社會各界支持，令我們的服務得以持續發展。LEAP 衷心感謝兩位主要贊助商：太古和國泰航空公司，我們亦非常感謝香港賽馬會慈善信託基金、教育局、保安局禁毒處及衛生署控煙辦公室。我們同時亦感謝利希慎基金和周大福慈善基金；以及為我們提供義務拖運服務的東源大地有限公司、新興機構、亞聯貨運有限公司、亞洲實業香港物流公司；以及中瑞岳華（香港）會計師事務所和大昌行的支持。我們還要特別感謝我們的健康大使劉德華先生和我們的愛生命之友 Vivienne Tam 的慷慨幫助。我們亦十分感謝各位教育界人士、學生和義工對 LEAP 的支持。

LEAP 得以持續發展，有賴各位董事鼎力支持以及 LEAP 團隊的寶貴貢獻。我謹向每位董事及 LEAP 團隊致以最真誠的感謝，期待來年與他們繼續努力，向前邁進。

主席  
唐偉邦  
二零一七年九月十二日

# 總幹事報告

## Executive Director's Report

### Overview

LEAP was pleased to complete a number of major capital projects in the 2016/17 academic year and we are confident that both LEAP and the community will benefit from these developments in the years to come.

In the new electronic information age, LEAP's challenge is to pursue its mission of preventing substance abuse among young people through educational programmes that really resonate with children today. This is why LEAP dedicated several years' painstaking effort to revamping its primary programme and introduced the latest technologies to its teaching programmes. With the full implementation of the AR and Kinect technologies followed by the completion of the primary programme revamp in 2017, since September 2017 primary students attending LEAP's programmes have been offered a brand-new LEAP experience.

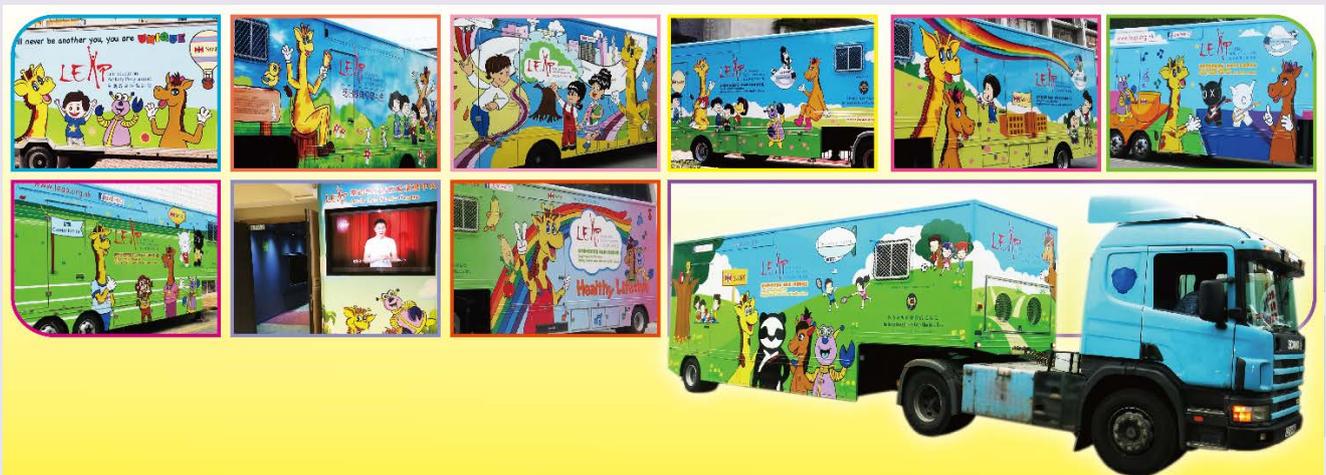
LEAP's programmes would not be sustainable without the support of the Hong Kong community and in particular, its major sponsors, Swire and Cathay Pacific Airways. With the continued support of the school community and many generous sponsors and donors, LEAP is proud that it now has better and more up-to-date resources in development and technology than ever before, and we are keen to spread our drug prevention messages to even more schools in Hong Kong.

### 概要

LEAP 很高興在二零一六 / 一七學年完成了數項重要的發展計劃，相信有關發展將為 LEAP 及香港社會帶來長遠的裨益。

面對電子資訊時代的崛興，我們的挑戰是如何運用最佳的教育方式去吸引學生注意力，繼續貫徹 LEAP 預防青少年濫用藥物的使命。這就是多年來 LEAP 努力不懈地革新小學課程，以及致力為教育課程引入最新教學科技的原因。在二零一七年，LEAP 所有課室均配備擴增實境（AR）及體感（Kinect）教學科技，配合同年九月推出的全新小學課程，讓所有參與 LEAP 教育課程的小學生都能夠享受耳目一新的學習體驗。

LEAP 的教育課程得以持續發展，實有賴社會各界支持，特別鳴謝兩位主要贊助商：太古和國泰航空公司。同時，在學校、贊助商和捐助者持續的慷慨支持下，現時 LEAP 不論在課程設計或教學科技方面均比以往更勝一籌，我們會積極地爭取把 LEAP 的訊息傳遞到更多學校。



In addition to its core Chinese and English primary programmes, LEAP also offers a Secondary Programme and a Special Needs Programme. LEAP makes no distinction in the locality or banding of schools, and serves local, ESF and international schools. In the 2016/17 academic year, LEAP served a total of 276 schools, including 156 primary schools, 73 secondary schools and 47 special needs schools.

Our drug prevention education programmes, which cater to students from the ages of 5 to 15, have once again set a new record for the number of students reached in the year under review. Among a total of 108,465 students who benefited from our programmes, 86,099 were primary students, an increase of 1,766 in this category over the 2015/16 school year. LEAP also reached 17,400 secondary students and 4,966 students with special needs.

To equip parents with the knowledge and skills to build a happy, harmonious and drug-free family, we also offer a Parent Programme, "Safe and Successful", which continues to be well received by schools and parents. In the 2016/17 academic year, we served more than 7,000 parents through 221 sessions at 34 schools.

In order to achieve these results and extend its reach, LEAP counts on the generous support of like-minded organisations and individuals. Such partnerships have empowered LEAP to offer its unique drug prevention education messages to more students who would not otherwise be able to benefit from our programmes.



2016-17 服務 LEAP benefited **108,465** 名學生 students

  及 **7,000** 名家長 parents

除了中文和英文小學的核心課程外，LEAP 亦有推行中學課程和特殊教育課程。LEAP 不會區分服務學校的地區或等級，服務對象包括所有本地學校、英基學校協會屬下學校及國際學校。在二零一六/一七學年，LEAP 總共服務二百七十六間學校，包括一百五十六間小學、七十三間中學以及四十七間特殊學校。

我們的主要服務對象為五至十五歲的學生，本年度 LEAP 服務的學生人數再刷新紀錄。在十萬八千四百六十五名參與課程的學生中，包括八萬六千零九十九名小學生，比二零一五/一六學年多出一千七百六十六名。此外，LEAP 亦服務了一萬七千四百名中學生以及四千九百六十六名特殊學生。

LEAP 亦為家長提供一套名為「新一代健康成長錦囊」的家長教育課程，教授家長建立快樂、和諧及無毒家庭的知識和技巧。課程一直深受學校和家長歡迎，在二零一六/一七學年，LEAP 透過三十四間學校，共二百二十一節課堂，為超過七千家長提供服務。

LEAP 的服務得以持續擴展並取得良好的果效，實有賴許多志同道合夥伴的慷慨支持。全靠這些夥伴的支持，LEAP 才可以把預防藥物濫用信息推廣給更多學生。



Thanks to the generosity of Lee Hysan Foundation and Chow Tai Fook Charity Foundation, students and parents from 12 primary schools have been able to enjoy LEAP's drug prevention programme free of charge. The first and second phases of the "LEAP without Boundaries" project funded by matching gifts from the two Foundations have been successfully implemented for three years and one year respectively. LEAP reached a total of 9,574 students and 428 parents, again exceeding the annual target of reaching 9,000 students and 400 parents through the two projects in the 2016/17 academic year.

感謝利希慎基金及周大福慈善基金的慷慨捐助，讓十二間小學的學生和家長可以免費參與 LEAP 的預防藥物濫用課程。生活教育跨校園計劃的第一期及第二期已分別實施了三年和一年時間。在二零一六 / 一七學年，兩期計劃的服務人數已達九千五百七十四名學生和四百二十八名家長，再度超越每年服務九千名學生及四百名家長的目標。

周大福

CHOW TAI FOOK

周大福慈善基金

Chow Tai Fook Charity Foundation

利希慎基金  
LEE HYSAN  
FOUNDATION



The third 2-year project funded by the Tobacco Control Office (TCO) for the complimentary delivery of smoking prevention programmes to Primary 5 students and junior secondary students was completed in August 2017. LEAP reached a total of 34,411 students, surpassing the target of 34,000 students for the two-year project. LEAP was delighted that TCO has extended its funding support to LEAP for another two academic years from September 2017.

由衛生署控煙辦公室（控煙辦）第三度資助，為小五和初中學生提供免費控煙課程的計劃，已於二零一七年八月順利完成。LEAP 共服務了三萬四千四百一十一名學生，超越了三萬四千名學生的兩年期課程目標人數。LEAP 欣喜地宣佈，控煙辦將會由二零一七年九月開始，繼續為中小學生提供免費控煙課程，並擴大資助人數。



Our Special Needs Programme, which is sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, continued to benefit almost 5,000 students at special needs schools in the 2016/17 academic year. Since the new enhanced mobile classroom for the programme came into operation in March 2017, students with developmental disabilities are also able to enjoy a unique digital learning experience like any other LEAP students. Our Special Needs Programme adopts a holistic approach to equip students with the necessary life skills and knowledge so that they can achieve as much independence as possible and become well-adjusted individuals in the community.

LEAP is committed to reaching more students from all sectors of our diverse community. We would like to thank the Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation for sponsoring 500 students studying in village schools to benefit from LEAP's drug prevention programmes in the 2016/17 academic year.

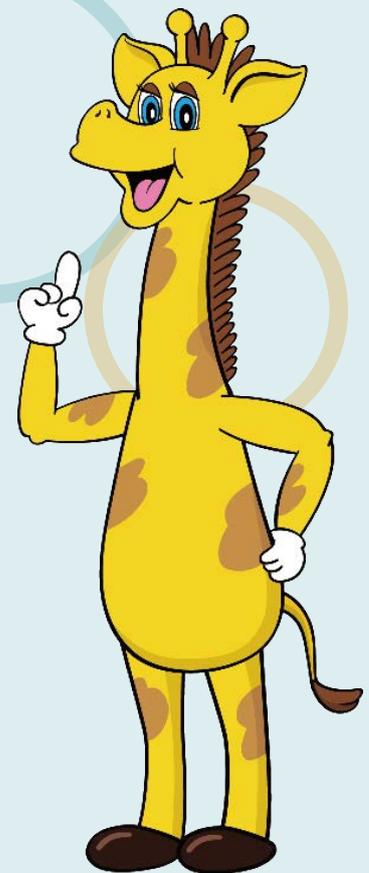
在二零一六 / 一七學年，香港賽馬會慈善信託基金贊助的特殊教育課程，共惠及接近五千名特殊學校的學生。二零一七年三月起，配備最新教學科技的流動生活教育中心正式投入服務，讓有特殊發展需要的學生亦能享受獨特的數碼學習體驗。LEAP 的特殊教育課程非常全面，為學生裝備日常的生活技能及知識，培養他們的獨立自理能力以融合於社會。

LEAP 致力為來自不同界別的學生提供服務。承蒙香港賽馬會慈善信託基金的慷慨捐助，LEAP 在二零一六 / 一七學年，為五百名村校學生提供免費的預防藥物濫用課程。



2016-17

服務 **5,000** 名特殊學校的學生  
LEAP served **5,000** students at special needs schools



### Full Implementation of New Teaching Technologies

Following the official launch of two mobile replacement classrooms for our Special Needs Programme and Chinese programme in April 2017, LEAP's entire fleet of classrooms is now fully equipped with cutting-edge Augmented Reality (AR) and Kinect teaching technologies.



In preparation for the launch, a series of new AR and Kinect activities were developed to ensure students with developmental disabilities can also enjoy a unique digital learning experience. The new interactive games, designed to motivate students to learn about nutrition, environmental protection, drug knowledge and social and independent living skills, will help them to establish a healthy lifestyle and to handle daily life challenges so that they can integrate more easily into the community.

Meanwhile, the results of the evaluation of our primary programme during the 2016/17 academic year show that almost 99 per cent of teachers felt the educational activities adopting the new technologies were interesting, enhanced the level of students' engagement and also increased their knowledge of the topics treated. We are deeply grateful to the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for its long-term and continuing support which has helped make the deployment of these technologies possible.

### 最新教學科技全面投入服務

二零一七年四月，兩所為特殊教育課程及中文課程設計，用作替換的新流動生活教育中心正式啟用。LEAP 的所有課室，現已全面配備先進的擴增實境 (AR) 和體感 (Kinect) 教學科技。

為配合兩所新流動生活教育中心啟用，LEAP 精心設計了一系列全新擴增實境 (AR) 和體感 (Kinect) 活動，為有特殊發展需要的學生提供獨特的數碼學習體驗。全新的互動遊戲，旨在鼓勵學生認識有關營養、藥物、社交、自理及環境保護的知識和技巧，以協助他們建立健康生活模式，面對日常生活中的挑戰，從而令他們更輕鬆地融入社會。

在二零一六 / 一七學年，小學課程的評估結果顯示，接近百分之九十九的老師認為，為課堂活動注入新的教學科技，令課堂變得更生動有趣。新教學科技不但能提升學生的學習興趣及投入感，亦能鞏固學生對課堂知識的吸收。我們衷心感謝香港賽馬會慈善信託基金的持續支持，讓 LEAP 為課程注入新技術的願景得以實現。



## Launch of New Primary Programme

After more than two years' hard work, our brand new primary programmes for Primary 1 to Primary 6 pupils were launched in September 2017. Based on consultation feedback from teaching professionals, the programmes have been carefully restructured to cater to the changing needs of students. An improved teaching framework in the four main areas of nutrition, physiology, drugs and alcohol, and skills was introduced. The revamp was accompanied by a new set of videos, animations, songs and follow-up materials to offer a refreshing LEAP experience for students.

The programmes have been well received by students and teachers alike. Our team of experienced educators will continue to fine-tune the programmes according to teachers' feedback and students' response to ensure the best possible learning effects for students.

## 全新的小學課程正式面世

經過兩年多的努力，LEAP 為小一至小六學生而設，全面革新的小學課程於二零一七年九月正式面世。經諮詢教育專業人員後，LEAP 認真調整及修訂課程內容，以迎合學生在不同階段的學習需要。重整後的課程架構主要包括營養、生理、藥物及酒精、以及社交技巧四大範疇。除此之外，課程還配以全新製作的教學影片、動畫、歌曲及教材，為學生提供嶄新的學習體驗。

革新後的小學課程，獲得師生們的一致好評。經驗豐富的教育幹事將會根據老師的寶貴意見和學生的反應，持續對課程作檢討及調整，讓新課程更臻完善，以確保最佳的學習果效。



## Official Launch Ceremony

LEAP's two new replacement mobile classrooms were launched officially on 28 April 2017. The event was well attended by some 100 guests including LEAP's directors, supporting partners, students, teachers and parents. Officiating guests at the ceremony were Ms Manda Chan Wing Man, Commissioner for Narcotics, Mr Leong Cheung, Executive Director, Charities and Community, The Hong Kong Jockey Club, Ms Shum Siu Fong, Chairman, Hong Kong Special Schools Council and Mr James Tong, Chairman of LEAP.



## Advocating Stricter Alcohol Control

With underage drinking emerging as a worrying trend in Hong Kong, LEAP is well aware of its responsibility to raise public awareness of this problem. In promoting the importance of alcohol education for young people and their parents, LEAP was pleased to receive a grant from the Health Care and Promotion Scheme for the provision of an alcohol prevention programme to 3,000 upper primary students over two years from September 2017.

## Harold's Road Show

In response to popular demand, LEAP's mascot Harold the Giraffe visited several schools before the 2017 Chinese New Year holiday. Excited students greeted Harold enthusiastically and were thrilled to receive some small gifts from LEAP. These annual visits by Harold are organised by LEAP to thank students and schools for their long-time support.



## 流動生活教育中心啟用儀式

LEAP 兩所用作替換的全新流動生活教育中心，於二零一七年四月二十八日啟用儀式中宣佈正式投入服務。啟用儀式約有一百名賓客出席，包括 LEAP 的董事、合作夥伴、老師、家長及學生們。啟用儀式亦有幸邀請到香港特別行政區禁毒專員陳詠雯女士、香港賽馬會慈善及社區事務執行總監張亮先生、香港特殊學校議會主席沈少芳校長以及 LEAP 主席唐偉邦先生擔任主禮嘉賓。



## 提倡嚴格酒精監管

未成年人士飲酒的問題日益令人擔憂，LEAP 意識到有責任提升社會各界對有關問題的關注，致力推廣預防酒精濫用教育對青少年及家長的重要。LEAP 很高興能獲得食物及衛生局的健康護理及促進計劃資助，於二零一七年九月起，在兩年內為三千名高小學生提供免費預防酒精濫用教育課程。

## 哈樂親善之旅

由於反應熱烈，LEAP 的吉祥物長頸鹿哈樂在二零一七年農曆新年假期前，再度拜訪了多間學校。同學們表現得非常興奮，熱烈歡迎哈樂到訪，而 LEAP 送出的紀念品亦令同學們十分雀躍。LEAP 期望透過舉辦年度哈樂親善之旅，感謝學校、老師、家長和學生對哈樂利是的長期支持。



## VIP Visits



Two officials from the Security Bureau, Ms Manda Chan, Commissioner for Narcotics accompanied by Mr Kevin Lai, Assistant Secretary (Narcotics), visited a LEAP Year 6 class at Salesian Yip Hon Primary School on 28 September 2017. The Commissioner was highly impressed and commended the class, saying it had opened their eyes and widened their knowledge of what effective anti-drug preventive education means.

Ms Tina Chan, Head of Philanthropy, Swire Trust, observed a year 5 LEAP programme at North Point Government Primary School on 14 November 2017. Ms Chan was then newly appointed by the Trust and was interested to learn more about LEAP's programmes and service.

## 嘉賓探訪



香港特別行政區保安局禁毒處的兩位官員，禁毒專員陳詠雯女士及助理秘書長（禁毒）黎明暉先生，於二零一七年九月二十八日探訪慈幼葉漢小學，參觀 LEAP 的流動課室及小學六年級課程。禁毒專員表示 LEAP 的課程令人印象深刻，並讚賞 LEAP 的課程令他們大開眼界之餘，亦擴大了他們對預防藥物濫用教育的認知。

太古集團慈善信託基金公益事務主管陳婷婷女士，於二零一七年十一月十四日，到北角官立小學（雲景道）參觀 LEAP 小學五年級課堂。陳女士於當時新上任，她在觀課後表示希望進一步了解 LEAP 的課程與服務。



## Life Education Macau



LEAP continuously provides support to Macau Life Education by offering training to its team. In 2017, Macau educators visited Hong Kong twice to observe LEAP's primary, secondary and special needs programmes respectively. They were also given the opportunity to experience first-hand the latest Augmented Reality (AR) and Kinect teaching technologies in our mobile classrooms. Such visits when LEAP's educators share their teaching skills,



## 澳門健康生活教育



LEAP 多年來為澳門健康生活教育提供培訓及支援，在二零一七年，澳門教育幹事兩度來港觀課，包括小學、中學以及特殊教育課程。澳門團隊亦有機會親身體驗流動課室的最新擴增實境（AR）及體感（Kinect）教學科技。透過這些探訪，兩地培訓主任及教育幹事能分享教學技巧、經驗及理念；以鼓勵兩地教學交流，激發彼此對課程發展的想法。澳

experiences and ideas with their Macau counterparts, encourage educational exchanges to inspire thoughts for further programme development. Macau Life Education is operated by the Prevention of Drug Abuse Division, Social Welfare Bureau, Macau SAR Government.

門健康生活教育是由澳門特別行政區政府社會工作局轄下的預防藥物濫用處資助及負責營運。

## Board of Directors

## 董事會

Chaired by Mr James Tong, Director Public Affairs, John Swire and Sons (HK) Ltd., the Board of LEAP currently has a total of 13 members. LEAP is deeply grateful to each of them for their commitment to lending LEAP their advice, expertise and wisdom. Their governance is most important to ensure that LEAP is on the right track.

LEAP 董事會共有十三名成員，主席為太古集團公共事務董事唐偉邦先生。LEAP 衷心感謝各董事致力貢獻他們的卓見、專業知識及智慧，確保 LEAP 繼續沿正確方向發展。

## Future Directions

## 未來動向

Looking ahead, the coming year will be a good time for LEAP to take stock of its experiences and consider how to further improve its performance.

展望將來，來年將會是 LEAP 盤點經驗及研究如何進一步提升服務質素的好時機。

Following the launch of the newly revamped primary programme and the full implementation of the new teaching technologies across LEAP's classrooms, the LEAP team will continue to plan for programme and activity adjustments after gauging feedback from teachers and the response of students. Programme development will remain a focus as LEAP refines the primary programme and examines the need to update other programmes.

隨著新小學課程推出，以及配備最新教學科技的新流動生活教育中心全面啟用，LEAP 團隊將會綜合老師的意見和學生的反應，繼續對課程內容及活動作出調整。課程發展仍將會是 LEAP 的重點工作，我們會持續優化小學課程及檢視其他課程是否需要作出更新，令課程更臻完善。

To complement the launch of the new primary programmes, LEAP will ensure that its evaluation procedure remains effective and meaningful in assessing the quality of our service. As the organisation prepares for the celebration of its 25th anniversary in 2019, LEAP is also exploring new ways to reach even more students in the years to come, while striving to optimise our resources.

為配合革新的小學課程，LEAP 將確保課程評估機制能繼續發揮其效用和意義，以保證課程的質素。LEAP 現正籌備二零一九年的二十五周年慶祝活動，在致力優化資源的同時，將以新思維開拓進一步宣揚 LEAP 教育理念和服务的方式，讓更多學生得以受惠。

Heidi Lau  
Executive Director

總幹事  
劉鳳慧

# 生活教育活動計劃

## LEAP - Who We Are



Established in 1994, Life Education Activity Programme (LEAP) is a registered charity that provides internationally recognised health awareness and drug prevention programmes for primary and secondary students. It helps students establish a healthy lifestyle and become aware of the dangers of drugs, including tobacco and alcohol. LEAP's programmes are endorsed by the Hong Kong SAR Government's Education Bureau, the Narcotics Division of the Security Bureau and the Tobacco Control Office of the Department of Health. The Honourable Mrs Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS, the Chief Executive of the Hong Kong SAR, is our Patron.

Life Education originated in Australia. The first Life Education Centre was established in 1979 by the Reverend Ted Noffs in Sydney. The concept spread throughout Australia and internationally. Today Life Education also operates in Australia, Barbados, Cyprus, Finland, Hong Kong, Hungary, Macau, New Zealand, the UK and USA.

Over the last 20 years, our Primary Programme has been taken to schools in specially designed mobile classrooms, which can be driven all over the territory. LEAP also runs

生活教育活動計劃（LEAP）於一九九四年在香港成立，是一個註冊慈善機構，專為中、小學的學生提供一套國際認可的健康教育及預防藥物濫用課程，旨在讓他們明白到健康生活的重要及濫用藥物，包括煙草和酒精的危險。課程獲教育局、保安局禁毒處及衛生署控煙辦公室的認可。香港特別行政區行政長官林鄭月娥是 LEAP 的贊助人。

生活教育概念源於澳洲，首間生活教育中心由 Ted Noffs 牧師於一九七九年在澳洲悉尼創辦，之後此概念傳遍澳洲，並擴展至世界各地。時至今日，生活教育已在澳洲、巴巴多斯、塞浦路斯、芬蘭、香港、匈牙利、澳門、新西蘭、英國及美國運作。

過去二十年，LEAP 以設計獨特之流動課室將生活教育課程帶進全港各區的小學。LEAP 亦有推行中學課程和特殊教育課程，

a Secondary Programme, a Special Needs Programme and a Parent Programme aimed at equipping parents with skills to help their children establish correct values and to prevent substance abuse.

LEAP's mobile classrooms are our centre stage and make our programmes unique. They provide a relaxed environment for youngsters to enjoy the programme and become involved in discussions and role-play. Our specially trained educators make use of a modern audio-visual system, illuminated models of the human body, a "talking brain" and games. LEAP's mascots Harold the Giraffe and Holly the Horse reinforce healthy living messages by talking and singing with the children. Our aim is to provide a step-by-step approach to learning about the body and how drugs affect it. Role-play helps develop social competency skills that enable children to make responsible decisions and to say "No" to drugs without losing friends or face.

In 2014 LEAP introduced two new mobile classrooms equipped with Augmented Reality (AR) and Kinect technologies. Following technology retrofits to all our mobile classrooms in 2016, our fleet was enhanced further when two new replacement classrooms came into operation in March 2017. LEAP is now fully equipped with AR/Kinect teaching technologies, allowing students to enjoy an exceptional learning experience combining technology, fun and knowledge. With a fleet of nine mobile classrooms and a static centre, LEAP has attained its strategic goal of reaching 25 per cent of the primary student population.

以及一套家長教育課程，以裝備家長協助子女建立正確的價值觀，抗衡藥物的引誘。

從一開始，流動課室已是 LEAP 的重要舞台，令 LEAP 的預防藥物濫用課程獨一無二。生活教育中心設計新穎獨特，為學生營造輕鬆愉快的學習環境，令他們能更投入課堂討論及角色扮演等教學活動中。受過特別訓練的教育幹事們，利用中心內的先進影音器材、會發亮的人體模型、會說話的腦袋及各式互動遊戲授課。而 LEAP 的吉祥物「長頸鹿哈樂」及「小馬凱莉」更會在課程期間跟學生說笑及唱歌，從而進一步鞏固健康訊息。LEAP 透過循序漸進的教學方式，讓學生認識人體的結構及藥物對它的影響；而角色扮演更能協助學生建立社交技巧，懂得如何作出正確的抉擇，有信心地拒絕煙酒等藥物並同時保存自尊及友誼。

LEAP 於二零一四年率先添置了兩所增設了全新擴增實境 (AR) 和體感 (Kinect) 科技的流動課室，並於二零一六年為其他流動課室增設這些嶄新的教學科技。於二零一七年三月，LEAP 的兩所用作替換的全新流動課室啟用後，LEAP 的全部流動課室現已配備好 AR 及 Kinect 教學科技，讓學生體會兼具科技、知識與樂趣的學習經驗。LEAP 現有九所流動課室和一所固定教育中心，並成功達致每年服務全港百分之二十五小學生的目標。

### Academic Year 2016 - 2017 Primary Programme - Chinese

Alliance Primary School (Tai Hang Tung)  
 Baptist (Shatin Wai) Lui Ming Choi Primary School  
 Baptist Lui Ming Choi Primary School  
 Baptist Rainbow Primary School  
 Buddhist Chi King Primary School  
 Carmel Alison Lam Primary School  
 CCC Chuen Yuen Second Primary School  
 CCC Heep Woh Primary School  
 CCC Heep Woh Primary School (Cheung Sha Wan)  
 CCC Kei Chun Primary School  
 CCC Kei Faat Kindergarten  
 CCC Kei Faat Primary School (Yau Tong)  
 CCC Kei Tsz Primary School  
 CCC Kei Wa Kindergarten  
 CCC Mong Wong Far Yok Memorial Primary School  
 Chan Sui Ki (La Salle) Primary School  
 Chan's Creative School  
 Chi Lin Buddhist Primary School  
 Chinese YMCA Primary School  
 Ching Chung Hau Po Woon Primary School  
 Chiu Yang Primary School of Hong Kong  
 Choi Wan St Joseph's Primary School  
 Christian Alliance H C Chan Primary School  
 Christian Alliance S Y Yeh Memorial Primary School  
 Chung Sing School  
 CNEC Lui Ming Choi Primary School  
 Conservative Baptist Lui Ming Choi Primary School  
 Creative Primary School  
 Creative Primary School's Kindergarten  
 Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Primary School  
 Diocesan Boys' School Primary Division  
 Fuk Tak Education Society Primary School  
 Fuk Wing Street Government Primary School  
 Fung Kai Innovative School  
 Fung Kai No.1 Primary School  
 Good Health Kindergarten (Ma On Shan)  
 Hennessy Road Government Primary School  
 Hennessy Road Government Primary School (Causeway Bay)  
 HKFEW Wong Cho Bau School

### 2016 - 2017 學年 小學課程 - 中文

大坑東宣道小學  
 浸信會沙田圍呂明才小學  
 浸信會呂明才小學  
 浸信會天虹小學  
 佛教慈敬學校  
 迦密愛禮信小學  
 中華基督教會全完第二小學  
 中華基督教會協和小學  
 中華基督教會協和小學 (長沙灣)  
 中華基督教會基真小學  
 中華基督教會基法幼稚園  
 中華基督教會基法小學 (油塘)  
 中華基督教會基慈小學  
 中華基督教會基華幼稚園  
 中華基督教會蒙黃花沃紀念小學  
 陳瑞祺 (喇沙) 小學  
 啟基學校  
 佛教志蓮小學  
 中華基督教青年會小學  
 青松侯寶垣小學  
 香港潮陽小學  
 彩雲聖若瑟小學  
 香港九龍塘基督教中華宣道會陳元喜小學  
 宣道會葉紹蔭紀念小學  
 鐘聲學校  
 中華傳道會呂明才小學  
 浸信宣道會呂明才小學  
 啟思小學  
 啟思小學附屬幼稚園  
 金巴崙長老會耀道小學  
 拔萃男書院附屬小學  
 福德學社小學  
 福榮街官立小學  
 鳳溪創新小學  
 鳳溪第一小學  
 康傑幼稚園 (馬鞍山)  
 軒尼詩道官立小學  
 軒尼詩道官立小學 (銅鑼灣)  
 香港教育工作者聯會黃楚標學校

HKTA Shun Yeung Primary School  
Hon Wah College (Primary Section)  
Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai  
Secondary and Primary School  
Hong Kong Southern District Government Primary School  
Island Road Government Primary School  
Ka Ling School of The Precious Blood  
Kwai Ming Wu Memorial School of The Precious Blood  
Leung Kui Kau Lutheran Primary School  
Lingnan Kindergarten (Siu Sai Wan)  
Lok Sin Tong Leung Kau Kui Primary School  
Lok Sin Tong Leung Wong Wai Fong Memorial School  
Lok Wah Catholic Primary School  
Ma On Shan Methodist Primary School  
Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay)  
North Point Government Primary School (Cloudview Road)  
Northern Lamma School  
NTWJWA Ltd Leung Sing Tak Primary School  
Pentecostal Gin Mao Sheng Primary School  
Pentecostal Yu Leung Fat Primary School  
Po Leung Kuk Tin Ka Ping Millennium Primary School  
Po Leung Kuk Tin Ka Ping Primary School  
Pui Kiu Primary School  
Sacred Heart Canossian School  
Salesian Yip Hon Millennium Primary School  
Salesian Yip Hon Primary School  
Shak Chung Shan Memorial Catholic Primary School  
Sham Shui Po Government Primary School  
Shek Lei St John's Catholic Primary School  
Shek Wu Hui Public School  
SKH Chi Fu Chi Nam Primary School  
SKH Chu Oi Primary School  
SKH Ho Chak Wan Primary School  
SKH Holy Cross Primary School  
SKH Kei Fook Primary School  
SKH Kei Hin Primary School  
SKH Kei Wing Primary School  
SKH Ma On Shan Holy Spirit Primary School  
SKH Mung Yan Primary School

香港道教聯合會純陽小學  
漢華中學 (小學部)  
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學  
香港南區官立小學  
香島道官立小學  
寶血會嘉靈學校  
寶血會伍季明紀念學校  
路德會梁鉅鏐小學  
嶺南幼稚園 (小西灣)  
樂善堂梁鋈琚學校  
樂善堂梁蕙芳紀念學校  
樂華天主教小學  
馬鞍山循道衛理小學  
馬頭涌官立小學 (紅磡灣)  
北角官立小學 (雲景道)  
南丫北段公立小學  
新界婦孺福利會梁省德學校  
五旬節靳茂生小學  
五旬節于良發小學  
保良局田家炳千禧小學  
保良局田家炳小學  
培僑小學  
嘉諾撒聖心學校  
慈幼葉漢千禧小學  
慈幼葉漢小學  
天主教石鐘山紀念小學  
深水埗官立小學  
石籬聖若望天主教小學  
石湖墟公立學校  
聖公會置富始南小學  
聖公會主愛小學  
聖公會何澤芸小學  
聖公會聖十架小學  
聖公會基福小學  
聖公會基顯小學  
聖公會基榮小學  
聖公會馬鞍山主風小學  
聖公會蒙恩小學

SKH St Andrew's Primary School  
SKH Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School  
SKH Tin Wan Chi Nam Primary School  
SKH Tsing Yi Estate Ho Chak Wan Primary School  
SKH Wei Lun Primary School  
SKH Yuen Chen Maun Chen Primary School  
South Yuen Long Government Primary School  
St Louis School (Primary Section)  
St Mary's Canossian School  
St Patrick's School  
St Paul's Co-educational College Primary School  
St Paul's College Primary School  
STFA Lee Kam Primary School  
STFA Leung Kit Wah Primary School  
Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School  
Tai Koo Primary School  
Tai Po Methodist School  
Tak Nga Primary School  
The ELCHK Faith Lutheran School  
The Endeavourers Leung Lee Sau Yu Memorial Primary School  
The Salvation Army Ann Wyllie Memorial Primary School  
The Salvation Army Centaline Charity Fund School  
Tin Shui Wai Methodist Primary School  
Tong Mei Road Government Primary School  
Tseung Kwan O Government Primary School  
Tsuen Wan Chiu Chow Public School  
Tsuen Wan Government Primary School  
Tsuen Wan Trade Association Primary School  
Tun Yu School  
Tung Tak School  
TWGHs Ko Ho Ning Memorial Primary School  
TWGHs Yiu Dak Chi Memorial Primary School (Yuen Long)  
Wo Che Lutheran School  
Yan Oi Tong Tin Ka Ping Primary School  
Yuen Long Government Primary School  
Yuk Yin School

聖公會聖安德烈小學  
聖公會德田李兆強小學  
聖公會田灣始南小學  
聖公會青衣邨何澤芸小學  
聖公會偉倫小學  
聖公會阮鄭夢芹小學  
南元朗官立小學  
聖類斯中學（小學部）  
嘉諾撒聖瑪利學校  
聖博德學校  
聖保羅男女中學附屬小學  
聖保羅書院小學  
順德聯誼總會李金小學  
順德聯誼總會梁潔華小學  
大埔崇德黃建常紀念學校  
太古小學  
大埔循道衛理小學  
德雅小學  
基督教香港信義會深信學校  
勵志會梁李秀娛紀念小學  
救世軍韋理夫人紀念學校  
救世軍中原慈善基金學校  
天水圍循道衛理小學  
塘尾道官立小學  
將軍澳官立小學  
荃灣潮州公學  
荃灣官立小學  
荃灣商會學校  
惇裕學校  
通德學校  
東華三院高可寧紀念小學  
東華三院姚達之紀念小學（元朗）  
基督教香港信義會禾峯信義學校  
仁愛堂田家炳小學  
元朗官立小學  
育賢學校

## Academic Year 2016 - 2017 Primary Programme - English

American International School  
Australian International School Hong Kong  
Baptist Oasis English Kindergarten  
Beacon Hill School  
Bradbury School  
Canadian International School of Hong Kong  
Carmel School of Hong Kong  
Chinese International School  
Christian Alliance P C Lau Memorial International School  
Diocesan Girls' Junior School  
Discovery Bay International School  
Discovery Mind Kindergarten  
Discovery Mind Primary School  
ELCHK Lutheran Academy  
French International School  
German Swiss International School  
Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai  
Secondary and Primary School  
  
Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School  
International College Hong Kong Hong Lok Yuen  
Islamic Dharwood Pau Memorial Primary School  
Japanese International School  
Kellett School  
Kennedy School  
Kingston International School  
KLT Funful English Primary School  
Kowloon Junior School  
Li Sing Tai Hang School  
Norwegian International School  
Peak School  
Po Kok Primary School  
Po Leung Kuk Choi Kai Yau School  
Po Leung Kuk Lam Man Chan English Primary School  
Renaissance College Hong Kong  
Rosebud Primary School  
Sha Tin Junior School  
Singapore International School  
Sir Ellis Kadoorie (S) Primary School  
St Stephen's College Preparatory School  
Think International School  
Victoria Shanghai Academy  
Yew Chung International School (Primary School)

## 2016 - 2017 學年 小學課程 - 英文

美國國際學校  
香港澳洲國際學校  
浸信會奧基英文幼稚園  
畢架山小學  
白普理小學  
香港加拿大國際學校  
香港猶太國際學校  
漢基國際學校  
宣道會劉平齋紀念國際學校  
拔萃女小學  
愉景灣國際學校  
弘志幼稚園  
弘志書院  
宏信書院  
法國國際學校  
德瑞國際學校  
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學  
  
香港道教聯合會雲泉學校  
康樂園國際學校  
伊斯蘭鮑伯濤紀念小學  
日本國際學校  
啓歷學校  
堅尼地小學  
京斯敦國際學校  
九龍塘方方樂趣英文小學  
九龍小學  
李陞大坑學校  
挪威國際學校  
山頂小學  
寶覺小學  
保良局蔡繼有學校  
保良局林文燦英文小學  
啓新書院  
玫瑰蕾小學  
沙田小學  
新加坡國際學校  
官立嘉道理爵士小學  
聖士提反書院附屬小學  
朗思國際學校  
滬江維多利亞學校  
耀中國際學校 (小學部)

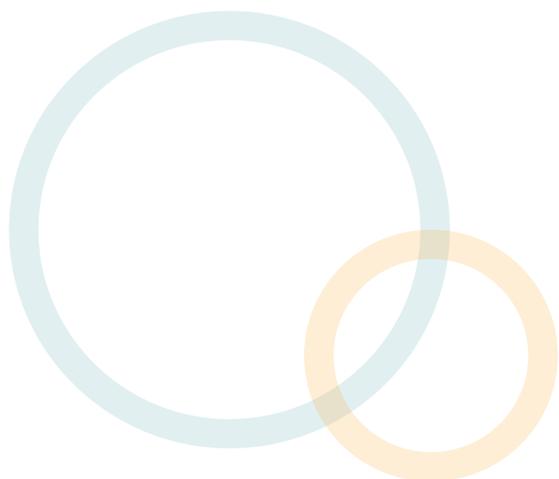
## Academic Year 2016 - 2017 Secondary Programme

Buddhist Ho Nam Kam College  
Buddhist Tai Kwong Chi Hong College  
Buddhist Yip Kei Nam Memorial College  
Caritas Chong Yuet Ming Secondary School  
Caritas Fanling Chan Chun Ha Secondary School  
Carmel Divine Grace Foundation Secondary School  
CCC Kei Chi Secondary School  
CCC Kei San Secondary School  
CCC Ming Yin College  
Chong Gene Hang College  
Chung Sing Benevolent Society Mrs Aw Boon Haw Secondary School  
CMA Secondary School  
CNEC Christian College  
Cognitio College (Kowloon)  
ELCHK Lutheran Secondary School  
Fanling Lutheran Secondary School  
Homantin Government Secondary School  
Hong Kong and Kowloon Chiu Chow Public Association Secondary School  
  
Hong Kong True Light College  
Kau Yan College  
Kiangsu-Chekiang College (Kwai Chung)  
King Ling College  
Kwai Chung Methodist College  
Kwun Tong Maryknoll College  
Leung Shek Chee College  
Lingnan Dr Chung Wing Kwong Memorial Secondary School  
Lok Sin Tong Yu Kan Hing Secondary School  
Lui Po Shan Memorial School  
Ma On Shan Tsung Tsin Secondary School  
Notre Dame College  
Our Lady Of The Rosary College  
Our Lady's College  
PHC Wing Kwong College  
Po Kok Secondary School  
Po Leung Kuk C W Chu College  
Po Leung Kuk Centenary Li Shiu Chung Memorial College  
Po Leung Kuk Ho Yuk Ching (1984) College  
Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College  
POH Chan Kai Memorial College  
Pui Kiu Middle School  
Pui Shing Catholic Secondary School

## 2016 - 2017 學年 中學課程

佛教何南金中學  
佛教大光慈航中學  
佛教葉紀南紀念中學  
明愛莊月明中學  
明愛粉嶺陳震夏中學  
迦密主恩中學  
中華基督教會基智中學  
中華基督教會基新中學  
中華基督教會銘賢書院  
張振興伉儷書院  
鐘聲慈善社胡陳金枝中學  
廠商會中學  
中華傳道會安柱中學  
文理書院（九龍）  
基督教香港信義會信義中學  
基督教香港信義會心誠中學  
何文田官立中學  
港九潮州公會中學  
  
香港真光書院  
救恩書院  
葵涌蘇浙公學  
景嶺書院  
葵涌循道中學  
觀塘瑪利諾書院  
梁式芝書院  
嶺南鍾榮光博士紀念中學  
樂善堂余近卿中學  
廖寶珊紀念書院  
馬鞍山崇真中學  
聖母院書院  
聖母玫瑰書院  
聖母書院  
五旬節聖潔會永光書院  
寶覺中學  
保良局朱敬文中學  
保良局百周年李兆忠紀念中學  
保良局甲子何玉清中學  
保良局羅傑承（一九八三）中學  
博愛醫院陳楷紀念中學  
培僑中學  
天主教培聖中學

Queen's College Old Boys' Association Secondary School	皇仁舊生會中學
Sai Kung Sung Tsun Catholic School (Secondary Section)	西貢崇真天主教學校 (中學部)
Shek Lei Catholic Secondary School	石籬天主教中學
SKH Li Ping Secondary School	聖公會李炳中學
SKH Lui Ming Choi Secondary School	聖公會呂明才中學
SKH St Benedict's School	聖公會聖本德中學
SKH St Mary's Church Mok Hing Yiu College	聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學
SKH St Simon's Lui Ming Choi Secondary School	聖公會聖西門呂明才中學
SKH Tsoi Kung Po Secondary School	聖公會蔡功譜中學
St Francis of Assisi's College	聖芳濟各書院
St Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School	聖瑪加利男女英文中小學
St Paul's Secondary School	聖保祿中學
St Rose of Lima's College	聖羅撒書院
STFA Lee Shau Kee College	順德聯誼總會李兆基中學
STFA Seaward Woo College	順德聯誼總會胡兆熾中學
Tai Po Sam Yuk Secondary School	大埔三育中學
Tang King Po School	鄧鏡波學校
The Chinese Foundation Secondary School	中華基金中學
TIACC Woo Hon Fai Secondary School	紡織學會美國商會胡漢輝中學
Tin Ka Ping Secondary School	田家炳中學
Tin Shui Wai Methodist College	天水圍循道衛理中學
Tsuen Wan Government Secondary School	荃灣官立中學
Tsung Tsin College	崇真書院
Tung Chung Catholic School	東涌天主教學校
TWGHs Kwok Yat Wai College	東華三院郭一葦中學
TWGHs Mrs Wu York Yu Memorial College	東華三院伍若瑜夫人紀念中學
TWGHs Yow Kam Yuen College	東華三院邱金元中學
Valtorta College	恩主教書院
Wa Ying College	華英中學
Yan Chai Hospital Lim Por Yen Secondary School	仁濟醫院林百欣中學
Yan Chai Hospital No.2 Secondary School	仁濟醫院第二中學
Ying Wa Girls' School	英華女學校



## Academic Year 2016 – 2017 Parent Programme

AD & FD POHL Mrs Cheng Yam On School  
Alliance Primary School, Whampoa  
Canossa Primary School (San Po Kong)  
CCC Kei Chun Primary School  
CCC Kei Tsz Primary School  
CCC Mong Wong Far Yok Memorial Primary School  
Choi Wan St Joseph's Primary School  
Christian Alliance S Y Yeh Memorial Primary School  
Fung Kai No1 Primary School  
GCEPSA Whampoa Primary School  
Heep Hong Society, Jockey Club STAR Resource Centre  
HKFEW Wong Cho Bau School  
Holy Angels Canossian School  
Hong Kong and Kowloon Kaifong Women's Association Sun Fong  
Chung Primary School  
  
Hong Kong And Macau Lutheran Church Ming Tao Primary School  
Ka Ling School of The Precious Blood  
NTWJWAL Leung Sing Tak Primary School  
Po Leung Kuk Mrs Chan Nam Chong Memorial Primary School  
Po Leung Kuk Tin Ka Ping Primary School  
Salesian Yip Hon Millennium Primary School  
Shek Lei Catholic Primary School  
Shek Wu Hui Public School  
SKH Chai Wan St. Michael's Primary School  
SKH Kei Fook Primary School  
SKH Kei Oi Primary School  
SKH Mung Yan Primary School  
SKH St. Thomas' Primary School  
SKH Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School  
SKH Yuen Chen Maun Chen Primary School  
St Patrick's School  
Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School  
Tai Kok Tsui Catholic Primary School (Hoi Fan Road)  
TWGHs Yiu Dak Chi Memorial Primary School  
Yan Chai Hospital Choi Hin To Primary School

## 2016 – 2017 學年 家長教育課程

博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校  
黃埔宣道小學  
嘉諾撒小學（新蒲崗）  
中華基督教會基真小學  
中華基督教會基慈小學  
中華基督教會蒙黃花沃紀念小學  
彩雲聖若瑟小學  
宣道會葉紹蔭紀念小學  
鳳溪第一小學  
葛量洪校友會黃埔學校  
協康會賽馬會星亮資源中心  
香港教育工作者聯會黃楚標學校  
天神嘉諾撒學校  
港九街坊婦女會孫方中小學  
  
港澳信義會明道小學  
寶血會嘉靈學校  
新界婦孺福利會梁省德學校  
保良局陳南昌夫人小學  
保良局田家炳小學  
慈幼葉漢千禧小學  
石籬天主教小學  
石湖墟公立學校  
聖公會柴灣聖米迦勒小學  
聖公會基福小學  
聖公會基愛小學  
聖公會蒙恩小學  
聖公會聖多馬小學  
聖公會德田李兆強小學  
聖公會阮鄭夢芹小學  
聖博德學校  
大埔崇德黃建常紀念學校  
大角嘴天主教小學（海帆道）  
東華三院姚達之紀念小學  
仁濟醫院蔡衍濤小學

## Academic Year 2016 - 2017 Special Needs Programme

Buddhist To Chi Fat She Yeung Yat Lam Memorial School  
Caritas Jockey Club Lok Yan School  
Caritas Lok Jun School  
Caritas Resurrection School  
Chi Yun School  
Choi Jun School  
Evangelize China Fellowship Holy Word School  
Haven of Hope Sunnyside School  
Heep Hong Society, Catherine Lo Centre  
Heep Hong Society, Wan Tsui Centre  
HHCKLA Buddhist Po Kwong School  
HKSVC&IA Chan Nam Chong Memorial School  
Hong Chi Lions Morninghill School  
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam  
Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun  
Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun  
Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long  
Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun  
Hong Chi Morninglight School, Yuen Long  
Hong Chi Pinehill No.2 School  
Hong Chi Pinehill No.3 School  
Hong Chi Pinehill School  
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre  
Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School  
Hong Kong Christian Service Pui Oi School  
Hong Kong Red Cross John F Kennedy Centre  
Hong Kong Red Cross Margaret Trench School  
Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School  
Po Leung Kuk Anita L L Chan (Centenary) School  
Po Leung Kuk Law's Foundation School  
Po Leung Kuk Mr & Mrs Chan Pak Keung Tsing Yi School  
Po Leung Kuk Yu Lee Mo Fan Memorial School  
Rhenish Church Grace School  
Rotary Club of HK Island West Hong Chi Morninghope School  
SAHK BM Kotewall Memorial School  
SAHK Jockey Club Elaine Field School  
Sam Shui Natives Association Lau Pun Cheung School  
Saviour Lutheran School  
Shatin Public School  
The Church of Christ in China Kei Shun Special School  
The Church of Christ in China Mongkok Church Kai Oi School  
The Jockey Club Hong Chi School  
The Mental Health Association of Hong Kong - Cornwall School  
The Salvation Army Shek Wu School  
Tseung Kwan O Pui Chi School  
TWGHs Kwan Fong Kai Chi School  
TWGHs Tsui Tsin Tong School

## 2016 - 2017 學年 特殊教育課程

道慈佛社楊日霖紀念學校  
明愛賽馬會樂仁學校  
明愛樂進學校  
明愛樂群學校  
慈恩學校  
才俊學校  
基督教中國佈道會聖道學校  
靈實恩光學校  
協康會慶華中心  
協康會環翠中心  
香海正覺蓮社佛教普光學校  
香港四邑商工總會陳南昌紀念學校  
匡智獅子會晨崗學校  
匡智翠林晨崗學校  
匡智屯門晨崗學校  
匡智屯門晨輝學校  
匡智元朗晨樂學校  
匡智屯門晨曦學校  
匡智元朗晨曦學校  
匡智松嶺第二校  
匡智松嶺第三校  
匡智松嶺學校  
匡智松嶺綜合職業訓練中心  
匡智張玉瓊晨輝學校  
香港基督教服務處培愛學校  
香港紅十字會甘迺迪中心  
香港紅十字會瑪嘉烈戴麟趾學校  
香港紅十字會雅麗珊郡主學校  
保良局陳麗玲（百周年）學校  
保良局羅氏信託學校  
保良局陳百強伉儷青衣學校  
保良局余李慕芬紀念學校  
禮賢會恩慈學校  
香港西區扶輪社匡智晨輝學校  
香港耀能協會羅怡基紀念學校  
香港耀能協會賽馬會田綺玲學校  
三水同鄉會劉本章學校  
路德會救主學校  
沙田公立學校  
中華基督教會基順學校  
中華基督教會望覺堂啟愛學校  
賽馬會匡智學校  
香港心理衛生會 - 臻和學校  
救世軍石湖學校  
將軍澳培智學校  
東華三院群芳啟智學校  
東華三院徐展堂學校

# 董事會報告

## Directors' Report

董事會呈報其年度報告，連同於截至二零一六年十二月三十一日止年度本公司之經審核財務報表。  
The directors present their annual report together with the audited financial statements for the year ended 31 December 2016.

### 主要業務 PRINCIPAL ACTIVITIES

本年度本公司之主要業務為舉辦教育課程。  
The Company was engaged in providing educational programmes during the year.

### 業績 RESULTS

本公司截至二零一六年十二月三十一日之業績列載於第三十二頁之損益及其他全面收益表。  
The results for the year ended 31 December 2016 are set out in the statement of profit or loss and other comprehensive income on page 32.

### 董事 DIRECTORS

於本年度內及截至本報告日期的任職董事如下：  
The directors of the Company during the year and up to the date of this report were:

陳羅寶靈	Chan Lo Po Ling, Pauline
傅赫庭	Flaherty St John Andrew
葛桂芳	Goh Kwai Fong, Tammy
許利嘉	Hilliard Philip McKenzie
林中麟	Lam Chung Lun, Billy
利子厚	Lee Tze Hau, Michael
梁麗美	Leung Lai Mei, Lucilla
馬慧心	Ma Wai Sum
麥奇連	McGlynn Kerry Frederick
Palakawong Na Ayudhya Salakjit	Palakawong Na Ayudhya Salakjit
羅禮祺	Rhodes Nicholas Peter
冼愛敏	Smith Emma Jane May
唐偉邦	Tong Wai Pong, James

依照本公司之公司細則，Palakawong Na Ayudhya Salakjit 將會請辭，可再度當參，並願膺選連任。  
In accordance with the Company's Articles of Association, Palakawong Na Ayudhya Salakjit, will retire but, being eligible, offers herself for re-election.

### 管理合約 MANAGEMENT CONTRACTS

本年度並無訂立或存在有關本公司全部或任何重要部分業務的管理及行政合約。  
No contracts concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the business of the Company were entered into or existed during the year.

## 獲准許的彌償條文 PERMITTED INDEMNITY PROVISIONS

在本財政年度內及直至董事報告日期止，本公司任何董事（不論是否由本公司或其他人士）或相關公司（如果由公司提出）的利益並無任何獲准許的彌償條文。

At no time during the financial year, and up to the date of this Directors' Report, was there a permitted indemnity provision in force for the benefit of any of the directors of the Company (whether made by the Company or otherwise) or an associated company (if made by the Company).

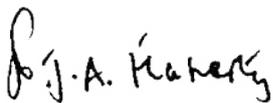
## 核數師 AUDITOR

本財務報表是由中瑞岳華（香港）會計師事務所審核，中瑞岳華（香港）會計師事務所退任並合乎資格及願意重選連任。

The financial statements have been audited by RSM Hong Kong who retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment.

承董事會命

On behalf of the Board



傅赫庭

香港，二零一七年三月二日

Flaherty St John Andrew  
Hong Kong, 2 March 2017

# 獨立核數師報告

## Independent Auditor's Report



To the members of Life Education Activity Programme  
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

致生活教育活動計劃各會員  
(於香港註冊成立的有限公司)

### Opinion

We have audited the financial statements of Life Education Activity Programme (the "Company") set out on pages 32 to 47, which comprise the statement of financial position as at 31 December 2016, and the statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2016, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the "HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Company in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants (the "Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### Other Information

The directors are responsible for the Other Information. The Other Information comprises all of the information included in the annual report other than the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the Other Information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

### 意見

本核數師（以下簡稱「我們」）已審核列載於第三十二頁至四十七頁的生活教育活動計劃（以下簡稱「貴公司」）的財務報表，此財務報表包括於二零一六年十二月三十一日的財務狀況表與截至該日止年度的損益及其他全面收益表、權益變動表和現金流量表，以及財報表附註，包括主要會計政策概要。

我們認為，該等財務報表已根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》真實而中肯地反映了貴公司於二零一六年十二月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的財務表現及現金流量，並已遵照香港《公司條例》妥為擬備。

### 意見的基礎

我們已根據香港會計師公會頒布的《香港審計準則》進行審核。我們在該等準則下承擔的責任已在本報告「核數師就審核財務報表承擔的責任」部分中作進一步闡述。根據香港會計師公會頒布的《專業會計師道德守則》（以下簡稱「守則」），我們獨立於貴公司，並已履行守則中的其他專業道德責任。我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足及適當為我們的審計意見提供基礎。

### 其他信息

董事須對其他信息負責。其他信息包括年報所載的除財務報表及我們就此發出的核數師報告書以外的所有信息。

我們對財務報表的意見並不涵蓋其他信息，我們亦不對其他信息發表任何形式的鑒證結論。

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the Other Information and, in doing so, consider whether the Other Information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this Other Information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

## Responsibilities of Directors for the Financial Statements

The directors are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

## Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. We report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance

在我們審核財務報表時，我們的責任是閱覽其他信息，在此過程中，考慮其他信息是否與財務報表或我們在審核過程中所了解的情況有重大抵觸，或者似乎有重大錯誤陳述。基於我們已執行的工作，如果我們認為其他信息存在有重大錯誤陳述，我們須報告該事實。在這方面，我們沒有任何事宜須予報告。

## 董事就財務報表須承擔的責任

董事須負責根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》及香港《公司條例》擬備真實而中肯的財務報表，並對其認為為使財務報表的擬備不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述所需的內部控制負責。

在擬備財務報表時，董事負責評估 貴公司持續經營的能力，並在適用情況下披露與持續經營有關的事項，以及使用持續經營為會計基礎，除非董事有意將 貴公司清盤或停止經營，或別無其他實際的替代方案。

## 核數師就審核財務報表承擔的責任

我們的目標，是對財務報表整體是否不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並出具包括我們意見的核數師報告。我們根據香港《公司條例》第 405 條僅向全體成員報告。除此之外，本報告不可作其他用途。我們不會就本報告的內容對任何其他人士負責或承擔任何責任。

合理保證是高水平的保證，但不能保證按照《香港審計準則》整體進行的審計，在某一重

with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in manner that achieves fair presentation.

大錯誤陳述存在時總能發現。錯誤陳述可以由欺詐或錯誤引起，如果合理預期它們單獨或匯總起來可能影響財務報表使用者依財務報表所作出的經濟決定，則有關的錯誤陳述可被視作重大。

在根據《香港審計準則》進行審計的過程中，我們運用了專業判斷，保持了專業懷疑態度。我們亦：

- 識別和評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存在重大錯誤陳述的風險，設計及執行審計程序以應對這些風險，以及獲取充足和適當的審計憑證，作為我們意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕於內部控制之上，因此未能發現因欺詐而導致的重大錯誤陳述的風險高於未能發現因錯誤而導致的重大錯誤陳述的風險。
- 了解與審計相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對貴公司內部控制的有效性發表意見。
- 評價董事所採用會計政策的恰當性及作出會計估計和相關披露的合理性。
- 對董事採用持續經營會計基礎的恰當性作出結論。根據所獲取的審計憑證，確定是否存在與事項或情況有關的重大不確定性，從而可能導致對貴公司的持續經營能力產生重大疑慮。如果我們認為存在重大不確定性，則有必要在核數師報告中提請使用者注意財務報表中的相關披露。假若有關的披露不足，則我們應當發表非無保留意見。我們的結論是基於核數師報告日止所取得的審計憑證。然而，未來事項或情況可能導致貴公司不能持續經營。
- 評價財務報表的整體列報方式、結構和內容，包括披露，以及財務報表是否中肯反映交易和事項。

We communication with the directors regarding, amount other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

除其他事項外，我們與董事溝通了計劃的審計範圍、時間安排、重大審計發現等，包括我們在審計中識別出內部控制的任何重大缺陷。

RSM Hong Kong  
Certified Public Accountants  
Hong Kong

18 August 2017

中瑞岳華（香港）會計師事務所  
香港執業會計師

二零一七年八月十八日

# 損益及其他全面收益表

## Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income

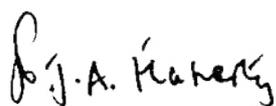
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016	Note	2016 HK\$	2015 HK\$
<b>PROGRAMME DELIVERY</b>			
Staff costs		5,725,876	5,637,392
Classrooms		1,887,912	2,129,257
Materials		239,849	222,980
Primary Programme		129,238	48,284
Secondary Programme		158,366	147,050
Parent Programme		56,474	71,968
Special Needs Programme		93,506	113,037
		<u>8,291,221</u>	<u>8,369,968</u>
<b>PROGRAMME SUPPORT</b>			
Staff costs		4,004,626	3,841,765
Overheads		744,543	823,596
		<u>4,749,169</u>	<u>4,665,361</u>
<b>PROMOTION</b>			
		<u>307,049</u>	<u>376,749</u>
<b>TOTAL COSTS</b>			
		13,347,439	13,412,078
Less:			
Sponsorship	7(i)	6,000,000	6,000,000
Educator subsidies	7(ii)	1,780,517	2,024,425
School fees		1,529,261	1,414,623
		<u>9,309,778</u>	<u>9,439,048</u>
<b>PROGRAMME DEFICIT</b>			
		4,037,661	3,973,030
<b>OTHER INCOME</b>			
	8	<u>4,417,709</u>	<u>4,575,414</u>
<b>SURPLUS AND TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR</b>			
	10	<u>380,048</u>	<u>602,384</u>

# 財務狀況表

## Statement of Financial Position

<b>AT 31 DECEMBER 2016</b>	Note	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
Property, plant and equipment	13	4,966,731	6,127,310
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Resale items		39,447	34,433
Trade receivables	14	221,601	859,009
Prepayments, deposits and other receivables		4,439,926	211,640
Jenny McGlynn Memorial Fund	15	401,580	401,540
Bank and cash balances		<u>32,696,259</u>	<u>33,941,620</u>
		<u>37,798,813</u>	<u>35,448,242</u>
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
Accruals		241,645	99,850
Advance funding		<u>1,685,458</u>	<u>1,017,349</u>
		<u>1,927,103</u>	<u>1,117,199</u>
<b>NET CURRENT ASSETS</b>		<u>35,871,710</u>	<u>34,331,043</u>
<b>NET ASSETS</b>		<u>40,838,441</u>	<u>40,458,353</u>
Represented by:			
<b>RESERVES</b>		<u>40,838,441</u>	<u>40,458,353</u>

Approved by the Board of Directors on 2 March 2017 and signed on its behalf by:



Flaherty St John Andrew



Tong Wai Pong, James

# 權益變動表

## Statement of Changes in Equity

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

	<i>Reserves</i>				
	Flag Day Donations Fund	Jenny McGlynn Memorial Fund (Note 15)	Capital reserve	Accumulated deficit	Total
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
At 31 December 2014	616,700	397,435	54,385,575	(15,547,846)	39,851,864
Total comprehensive income for the year	-	-	-	602,384	602,384
Transfer to capital reserve	-	-	6,184,245	(6,184,245)	-
Additions for the year	-	4,105	-	-	4,105
Transfer from the Flag Day Donations Fund (Note 18)	(526,983)	-	-	526,983	-
At 31 December 2015	89,717	401,540	60,569,820	(20,602,724)	40,458,353
Total comprehensive income for the year	-	-	-	380,048	380,048
Transfer to capital reserve	-	-	258,621	(258,621)	-
Additions for the year	-	40	-	-	40
Transfer to the Flag Day Donations Fund (Note 18)	577,613	-	-	(577,613)	-
At 31 December 2016	<u>667,330</u>	<u>401,580</u>	<u>60,828,441</u>	<u>(21,058,910)</u>	<u>40,838,441</u>

Capital reserve represents cumulative donations for capital purposes and net proceeds from fund raising activities.

# 現金流量表

## Statement of Cash Flows

<b>FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016</b>	Note	2016	2015
		HK\$	HK\$
<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES</b>			
Surplus for the year		380,048	602,384
Adjustments for:			
Bank interest income	8	(106,924)	(127,498)
Depreciation	13	1,727,579	2,040,109
Operating surplus before working capital changes		2,000,703	2,514,995
Increase in resale items		(5,014)	(9,386)
Decrease in trade receivables		637,408	1,700,683
Increase in prepayments, deposits and other receivables		(4,228,286)	(42,885)
Increase/(decrease) in accruals		141,795	(482,045)
Increase/(decrease) in advance funding		668,109	(89,798)
Net cash (used in)/generated from operating activities		(785,285)	3,591,564
<b>CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES</b>			
Purchases of property, plant and equipment	13	(567,000)	(602,775)
Bank interest received		106,924	127,498
Net cash used in investing activities		(460,076)	(475,277)
<b>CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES</b>			
Net cash from fund raising activities		40	4,105
<b>NET (DECREASE)/INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>		(1,245,321)	3,120,392
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 31 DECEMBER 2015</b>		34,343,160	31,222,768
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 31 DECEMBER 2016</b>		33,097,839	34,343,160
<b>ANALYSIS OF CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>			
Bank and cash balances		32,696,259	33,941,620
Jenny McGlynn Memorial Fund		401,580	401,540
		33,097,839	34,343,160

# 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

### 1. GENERAL INFORMATION

Life Education Activity Programme (the “Company”) is a registered charity, incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee. The address of its registered office is Units 107-113, G/F., Lok Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

The Company was engaged in providing educational programmes during the year.

### 2. BASIS OF PREPARATION

These financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRSs”) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the “HKICPA”). HKFRSs comprise Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRS”); Hong Kong Accounting Standards (“HKAS”); and Interpretations. These financial statements also comply with the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622). Significant accounting policies adopted by the Company are disclosed below.

The HKICPA has issued certain new and revised HKFRSs that are first effective or available for early adoption for the current accounting period of the Company. Note 3 provides information on any changes in accounting policies resulting from initial application of these developments to the extent that they are relevant to the Company for the current and prior accounting periods reflected in these financial statements.

### 3. ADOPTION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

#### (a) Application of new and revised HKFRSs

The HKICPA has issued a number of new and revised HKFRSs that are first effective for annual periods beginning on or after 1 January 2016. None of these developments have had a material effect on how the Company’s results and financial position for the current or prior periods have been prepared or presented.

#### (b) New and revised HKFRSs in issue but not yet effective

The Company has not early applied new and revised HKFRSs that have been issued but are not yet effective for the financial year beginning 1 January 2016. These new and revised HKFRSs include the following which may be relevant to the Company.

	<i>Effective for accounting periods beginning on or after</i>
Amendments to HKAS 7 Statement of Cash Flows: Disclosure initiative	1 January 2017
HKFRS 9 Financial Instruments	1 January 2018
HKFRS 15 Revenue from Contracts with Customers	1 January 2018
HKFRS 16 Leases	1 January 2019

The Company is in the process of making an assessment of what the impact of these amendments and new standards is expected to be in the period of initial application. So far the Company has identified some aspects of the new standards which may have a significant impact on the financial statements. As the Company has not completed its assessment, further impacts may be identified in due course.

#### 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These financial statements have been prepared under the historical cost convention.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgement in the process of applying the accounting policies. The areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements are disclosed in note 5.

The significant accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below.

##### (a) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment, held for use in the production or supply of goods or services, or for administrative purposes, are stated in the statement of financial position at cost, less subsequent accumulated depreciation and subsequent accumulated impairment losses, if any.

Subsequent costs are included in the asset's carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Company and the cost of the item can be measured reliably. All other repairs and maintenance are recognised in profit or loss during the period in which they are incurred.

Depreciation of property, plant and equipment is calculated at rates sufficient to write off their cost over the estimated useful lives on a straight-line basis. The principal annual rates are as follows:

Classroom and production related cost	12.5%
Classroom equipment, technologies/artworks Programme	20%
Motor vehicles	33.33%
Office equipment	33.33%
Office decoration	33.33%
Promotional materials	33.33%

The residual values, useful lives and depreciation method are reviewed and adjusted, if appropriate, at the end of each reporting date.

##### (b) Operating leases

Leases that do not substantially transfer to the Company all the risks and rewards of ownership of assets are accounted for as operating leases. Lease payments (net of any incentives received from the lessor) are recognised as an expense on a straight-line basis over the lease term.

**(c) Resale items**

Resale items represent souvenirs purchased for resale and are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined using the first-in, first-out basis. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business, less the estimated costs necessary to make the sale.

**(d) Recognition and derecognition of financial instruments**

Financial assets and financial liabilities are recognised in the statement of financial position when the Company becomes a party to the contractual provisions of the instruments.

Financial assets are derecognised when the contractual rights to receive cash flows from the assets expire; the Company transfers substantially all the risks and rewards of ownership of the assets; or the Company neither transfers nor retains substantially all the risks and rewards of ownership of the assets but has not retained control on the assets. On derecognition of a financial asset, the difference between the asset's carrying amount and the sum of the consideration received and the cumulative gain or loss that had been recognised in other comprehensive income is recognised in profit or loss.

Financial liabilities are derecognised when the obligation specified in the relevant contract is discharged, cancelled or expires. The difference between the carrying amount of the financial liability derecognised and the consideration paid is recognised in profit or loss.

**(e) Financial assets**

Financial assets are recognised and derecognised on a trade date basis where the purchase or sale of a financial asset is under a contract whose terms require delivery of the financial assets within the timeframe established by the market concerned, and are initially measured at fair value, plus directly attributable transaction costs.

The Company classifies its financial assets as loans and receivables. The classification depends on the purpose for which the financial assets were acquired. Management determines the classification of its financial assets at initial recognition.

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. These assets are carried at amortised cost using the effective interest method (except for short-term receivables where interest is immaterial) minus any reduction for impairment or uncollectibility. Typically trade and other receivables, bank balances and cash are classified in this category.

**(f) Trade and other receivables**

Trade receivables are amounts due from customers for merchandise sold or services performed in the ordinary course of business. If collection of trade and other receivables is expected in one year or less (or in the normal operating cycle of the business if longer), they are classified as current assets. If not, they are presented as non-current assets.

Trade and other receivables are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less allowance for impairment.

### **(g) Cash and cash equivalents**

For the purpose of the statement of cash flows, cash and cash equivalents represent cash at bank and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash and subject to an insignificant risk of change in value.

### **(h) Financial liabilities**

Financial liabilities are classified according to the substance of the contractual arrangements entered into and the definitions of a financial liability under HKFRSs. The accounting policies adopted for specific financial liabilities are set out below.

### **(i) Other payables**

Other payables are recognised initially at their fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

### **(j) Revenue recognition**

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable and is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Company and the amount of revenue can be measured reliably.

The Company relies on sponsorship from major corporations to cover the majority of the costs of running its programmes. Sponsorship and educator subsidies are recognised as income evenly over the periods specified by the donors. Amounts relating to future accounting periods are shown in the statement of financial position as advance funding. Other income reflects the results of fund raising for capital equipment and future contingencies and is recognised upon receipt.

Interest income is recognised on a time-proportion basis using the effective interest method.

### **(k) Employee benefits**

#### **(i) Employee leave entitlements**

Employee entitlements to annual leave and long service leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave and long service leave as a result of services rendered by employees up to the end of the reporting period.

Employee entitlements to sick leave and maternity leave are not recognised until the time of leave.

#### **(ii) Pension obligations**

The Company contributes to defined contribution retirement schemes which are available to all employees. Contributions to the schemes by the Company and employees are calculated as a percentage of employees' basic salaries. The retirement benefit scheme cost charged to profit or loss represents contributions payable by the Company to the funds.

(iii) Termination benefits

Termination benefits are recognised at the earlier of the dates when the Company can no longer withdraw the offer of those benefits, and when the Company recognises restructuring costs that involves the payment of termination benefits.

**(l) Impairment of non-financial assets**

The carrying amounts of non-financial assets are reviewed at each reporting date for indications of impairment and where an asset is impaired, it is written down as an expense through the statement of profit or loss to its estimated recoverable amount. The recoverable amount is determined for an individual asset, unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets or groups of assets. If this is the case, recoverable amount is determined for the cash-generating unit to which the asset belongs. Recoverable amount is the higher of value in use and the fair value less costs of disposal of the individual asset or the cash-generating unit.

Value in use is the present value of the estimated future cash flows of the asset/cash-generating unit. Present values are computed using pre-tax discount rates that reflect the time value of money and the risks specific to the asset/cash-generating unit whose impairment is being measured.

Impairment losses for cash-generating units are allocated first against the goodwill of the unit and then pro rata amongst the other assets of the cash-generating unit. Subsequent increases in the recoverable amount caused by changes in estimates are credited to profit or loss to the extent that they reverse the impairment.

**(m) Impairment of financial assets**

At the end of each reporting period, the Company assesses whether its financial assets are impaired, based on objective evidence that, as a result of one or more events that occurred after the initial recognition, the estimated future cash flows of the (group of) financial asset(s) have been affected.

For trade receivables that are assessed not to be impaired individually, the Company assesses them collectively for impairment, based on the Company's past experience of collecting payments, an increase in the delayed payments in the portfolio, observable changes in economic conditions that correlate with default on receivables, etc.

Only for trade receivables, the carrying amount is reduced through the use of an allowance account and subsequent recoveries of amounts previously written off are credited against the allowance account. Changes in the carrying amount of the allowance account are recognised in profit or loss.

For all other financial assets, the carrying amount is directly reduced by the impairment loss.

For financial assets measured at amortised cost, if the amount of the impairment loss decreases in a subsequent period and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised, the previously recognised impairment loss is reversed (either directly or by adjusting the allowance account for trade receivables) through profit or loss. However, the reversal must not result in a carrying amount that exceeds what the amortised cost of the financial asset would have been had the impairment not been recognised at the date the impairment is reversed.

#### **(n) Provisions and contingent liabilities**

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the Company has a present legal or constructive obligation arising as a result of a past event, it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made. Where the time value of money is material, provisions are stated at the present value of the expenditures expected to settle the obligation.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow is remote. Possible obligations, whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more future events are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow is remote.

### **5. KEY SOURCES OF ESTIMATION UNCERTAINTY**

The key assumptions concerning the future, and other key sources of estimation uncertainty at the end of the reporting period, that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year, are discussed below.

#### **(a) Property, plant and equipment and depreciation**

The Company determines the estimated useful lives, residual values and related depreciation charges for the Company's property, plant and equipment. This estimate is based on the historical experience of the actual useful lives and residual values of property, plant and equipment of similar nature and functions. The Company will revise the depreciation charge where useful lives and residual values are different to those previously estimated, or it will write-off or write-down technically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned.

The carrying amount of property, plant and equipment as at 31 December 2016 was HK\$4,966,731 (2015: HK\$6,127,310).

#### **(b) Impairment loss for bad and doubtful debts**

The Company assesses makes impairment loss for bad and doubtful debts based on assessments of the recoverability of the trade and other receivables, including the current creditworthiness and the past collection history of each debtor. Impairments arise where events or changes in circumstances indicate that the balances may not be collectible. The identification of bad and doubtful debts, in particular of a loss event, requires the use of judgement and estimates. Where the actual result is different from the original estimate, such difference will impact the carrying value of the trade and other receivables and doubtful debt expenses in the year in which such estimate has been changed.

As at 31 December 2016, accumulated impairment loss for bad and doubtful debts amounted to HK\$Nil (2015: HK\$Nil).

#### **(c) Net realisable value of resale items**

Net realisable value of resale items is the estimated selling price in the ordinary course of business, less

estimated selling expense. These estimates are based on current market conditions and the historical experience of selling products of similar nature. It could change significantly as a result of changes in customer's taste and competitor's actions in response to severe industry cycles. The Company will reassess the estimates by the end of each reporting period.

## 6. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

The Company's activities expose it to a variety of financial risks: foreign currency risk, credit risk, liquidity risk and interest rate risk. The Company's overall risk management programme focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimise potential adverse effects on the Company's financial performance.

### (a) Foreign currency risk

The Company has minimal exposure to foreign currency risk as most of its business transactions, assets and liabilities are principally denominated in Hong Kong dollars. The Company currently does not have a foreign currency hedging policy in respect of foreign currency transactions, assets and liabilities. The Company monitors its foreign currency exposure closely and will consider hedging significant foreign currency exposure should the need arise.

### (b) Credit risk

The Company's credit risk is primarily attributable to its trade receivables. In order to minimise credit risk, the directors have delegated a team to be responsible for the determination of credit limits, credit approvals and other monitoring procedures. In addition, the directors review the recoverable amount of each individual trade debt regularly to ensure that adequate impairment losses are recognised for irrecoverable debts. In this regard, the directors consider that the Company's credit risk is significantly reduced.

The Company has no significant concentrations of credit risk.

The credit risk on bank and cash balances is limited because the counterparties are banks with high credit-ratings assigned by international credit-rating agencies.

### (c) Liquidity risk

The Company's policy is to regularly monitor current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserves of cash to meet its liquidity requirements in the short and longer term.

The maturity analysis based on contractual undiscounted cash flows of the Company's financial liabilities at 31 December 2016 and 31 December 2015 is less than one year.

(d) Interest rate risk

The Company's exposure to interest-rate risk arises from its bank deposits. These deposits bear interests at variable rates that vary with the then prevailing market condition.

(e) Categories of financial instruments at 31 December

	2016	2015
	HK\$	HK\$
<b>Financial assets:</b>		
Loans and receivables (including cash and cash equivalents)	37,580,776	35,224,169
<b>Financial liabilities:</b>		
Financial liabilities at amortised cost	241,645	99,850

(f) Fair values

The carrying amounts of the Company's financial assets and financial liabilities as reflected in the statement of financial position approximate their respective fair values.

## 7. DONATIONS

	2016	2015
	HK\$	HK\$
(i) Sponsorship		
The Swire Group Charitable Trust	6,000,000	6,000,000
(ii) Educator subsidies		
Beat Drugs Fund	218,750	365,200
Education Bureau	808,890	775,600
Hong Kong Jockey Club Charities Trust	452,043	620,820
Other subsidies	300,834	262,805
	1,780,517	2,024,425

**8. OTHER INCOME**

	2016	2015
	HK\$	HK\$
(i) Bank interest income	106,924	127,498
(ii) Parent Programme	55,900	-
(iii) Instituto De Accao Social De Macau	29,606	32,704
(iv) Other donations/sponsorship of projects:		
Beat Drugs Fund	22,431	40,747
Chow Tai Fook Charity Foundation	570,000	427,500
Lee Hysan Foundation	570,000	427,500
Dah Chong Hong Holdings Limited	-	120,000
The Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation Limited	-	100,000
Tobacco Control Office	2,285,000	2,284,917
Other sponsorship	122,000	270,700
Others	32,830	54,505
	<u>3,794,691</u>	<u>3,886,071</u>
(v) Sales of sundry items - Turnover	67,640	91,976
Sales of sundry items - Cost	(22,235)	(48,062)
Sales of sundry items - Net surplus	45,405	43,914
(vi) Flag Day - Revenue	601,258	667,904
Flag Day - Expenditure	(23,645)	(22,475)
Flag Day - Net surplus	577,613	645,429
	<u>4,417,709</u>	<u>4,575,414</u>

**9. INCOME TAX EXPENSE**

The Company, being a charitable organisation, is exempted from Hong Kong Profits Tax by virtue of section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

**10. SURPLUS AND TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR**

The Company's surplus and total comprehensive income for the year is stated after charging the following:

	2016	2015
	HK\$	HK\$
Auditor's remuneration	-	-
Depreciation	1,727,579	2,040,109
Operating lease charges on land and buildings	217,631	208,825
	<u>1,945,210</u>	<u>2,256,934</u>

## 11. EMPLOYEE BENEFITS EXPENSE

	2016	2015
	HK\$	HK\$
<b>Employee benefits expense:</b>		
Salaries, bonuses and allowances	8,917,164	8,639,529
Retirement benefit scheme contributions	451,088	428,065
	<u>9,368,252</u>	<u>9,067,594</u>

## 12. DIRECTORS' EMOLUMENTS

No directors received any fees or emoluments in respect of their services rendered to the Company during the year (2015: Nil).

## 13. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Construction in progress	Mobile classrooms	Programme	Motor vehicles	Office equipment	Office decoration	Promotional materials	Total
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
<b>Cost</b>								
31 December 2014	-	20,176,540	5,142,217	290,821	88,254	2,705,049	307,594	28,710,475
Additions	602,775	-	-	-	-	-	-	602,775
31 December 2015	602,775	20,176,540	5,142,217	290,821	88,254	2,705,049	307,594	29,313,250
Additions	567,000	-	-	-	-	-	-	567,000
31 December 2016	1,169,775	20,176,540	5,142,217	290,821	88,254	2,705,049	307,594	29,880,250
<b>Accumulated depreciation</b>								
31 December 2014	-	13,217,720	4,769,424	290,821	80,891	2,479,381	307,594	21,145,831
Charge for the year	-	1,644,678	162,400	-	7,363	225,668	-	2,040,109
31 December 2015	-	14,862,398	4,931,824	290,821	88,254	2,705,049	307,594	23,185,940
Charge for the year	-	1,605,178	122,401	-	-	-	-	1,727,579
31 December 2016	-	16,467,576	5,054,225	290,821	88,254	2,705,049	307,594	24,913,519
<b>Carrying amount</b>								
At 31 December 2016	1,169,775	3,708,964	87,992	-	-	-	-	4,966,731
At 31 December 2015	602,775	5,314,142	210,393	-	-	-	-	6,127,310

## 14. TRADE RECEIVABLES

As of 31 December 2016, trade receivables of HK\$109,544 (2015: HK\$128,676) were past due but not impaired. These relate to a number of independent schools and corporations for whom there is no recent history of default. An ageing analysis of these trade receivables is as follows:

	2016	2015
	HK\$	HK\$
Up to 3 months	109,544	107,259
3 to 6 months	-	15,350
Over 6 months	-	6,067
	<u>109,544</u>	<u>128,676</u>

## 15. JENNY MCGLYNN MEMORIAL FUND

Donations received in memory of Madam Jenny McGlynn are deposited in a separate bank account. The fund will be used for specific programme activities determined by the board of directors.

## 16. CAPITAL COMMITMENTS

Capital commitments contracted for at the end of the reporting period but not yet incurred are as follows:

	2016	2015
	HK\$	HK\$
Property, plant and equipment	<u>839,475</u>	<u>1,406,475</u>

## 17. LEASE COMMITMENTS

At 31 December 2016 the total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases are payable as follows:

	2016	2015
	HK\$	HK\$
Within one year	201,300	195,810
In the second to fifth years inclusive	251,625	452,925
	<u>452,925</u>	<u>648,735</u>

Operating lease payments represent rentals payable by the Company for its office. Leases are negotiated for an average term of three years and rentals are fixed over the lease terms and do not include contingent rentals.

## 18. USE OF FLAG DAY DONATIONS

	2016	2015
	HK\$	HK\$
Net proceeds from the flag day	<b>577,613</b>	<b>645,429</b>

Up to 31 December the following expenses were incurred:

	2016	2015
	HK\$	HK\$
Mobile classroom maintenance	-	186,300
Staff costs	2,057	675,692
Travelling and mobile phone allowance	1,110	-
Printing of programme follow-up materials	3,052	20,000
Printing of promotional materials	3,174	10,420
Video production	-	280,000
Stationery	680	-
Courier charges	13,572	-
	<b>23,645</b>	<b>1,172,412</b>

The remaining proceeds from the flag day will be used in future years for the development of the Company's drug prevention programmes as follows:

	2016	2015
	HK\$	HK\$
Printing of promotional materials	385,059	51,768
Souvenirs for students	282,271	37,949
	<b>667,330</b>	<b>89,717</b>

# 鳴謝

## Acknowledgements

### 我們非常感謝以下各支持者

亞聯企業秘書服務有限公司	Alphalink Corporate Secretarial Services Limited
香港美國婦女會	American Women's Association of Hong Kong
Au'some Candies Inc	Au'some Candies Inc
莊偉茵女士	Chong Wai Yan Quince
周大福慈善基金	Chow Tai Fook Charity Foundation
健康護理及促進計劃	Health Care and Promotion Scheme
利希慎基金	Lee Hysan Foundation
中瑞岳華(香港)會計師事務所	RSM Hong Kong
香港馬主協會慈善基金	The Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation
The Shamdasani Foundation	The Shamdasani Foundation
胡燦文先生	Woo Sam – Carlos Automation Limited

### Thanks to the following supporters

### 泊車設施贊助機構

中華基督教會基真小學	CCC Kei Chun Primary School
佛教志蓮小學	Chi Lin Buddhist Primary School
香港城市大學	City University of Hong Kong
金巴崙長老會耀道小學	CPC Yao Dao Primary School
法國國際學校	French International School
鳳溪第一小學	Fung Kai No. 1 Primary School
匡智屯門晨輝學校	Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun
香港飛機工程有限公司	Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited
香港科技大學	Hong Kong University of Science and Technology
冠忠遊覽車有限公司	Kwoon Chung Motors Co Ltd
聖公會阮鄭夢芹小學	SKH Yuen Chen Maun Chen Primary School
聖保羅男女中學附屬小學	St Paul's Co-educational Primary School
聖士提反書院附屬小學	St Stephen's College Preparatory School
惇裕學校	Tun Yu School

### For Parking Facilities

### 鳴謝以下學校參與 哈樂利是 2017 籌款活動

香港仔聖伯多祿天主教小學	Aberdeen St Peter's Catholic Primary School
大坑東宣道小學	Alliance Primary School (Tai Hang Tung)
浸信會沙田團呂明才小學	Baptist (Shatin Wai) Lui Ming Choi Primary School
浸信會呂明才小學	Baptist Lui Ming Choi Primary School
陳瑞祺(喇沙)小學	Chan Sui Ki (La Salle) Primary School
啟基學校	Chan's Creative School
金巴崙長老會耀道小學	CPC Yao Dao Primary School
啟思小學	Creative Primary School
拔萃男書院附屬小學	Diocesan Boys' School Primary Division
拔萃女小學	Diocesan Girls' Junior School
鳳溪第一小學	Fung Kai No. 1 Primary School
香港教育工作者聯會黃楚標學校	HKFEW Wong Cho Bau School
漢華中學(小學部)	Hon Wah College (Primary Section)
啟歷學校(九龍灣)	Kellett School (Kowloon Bay Campus)
啟歷學校(薄扶林)	Kellett School (Pokfulam Campus)
新界婦孺福利會梁省德學校	NTWJWA Ltd Leung Sing Tak Primary School
保良局田家炳千禧小學	Po Leung Kuk Tin Ka Ping Millennium Primary School
啟新書院	Renaissance College
嘉諾撒聖心學校	Sacred Heart Canossian School
慈幼葉漢千禧小學	Salesian Yip Hon Millennium Primary School
沙田小學	Sha Tin Junior School
聖公會阮鄭夢芹小學	SKH Yuen Chen Maun Chen Primary School
聖類斯中學(小學部)	St Louis School (Primary Section)
嘉諾撒聖瑪利學校	St Mary's Canossian School
聖保羅男女中學附屬小學	St Paul's Co-educational College Primary School
聖士提反書院附屬小學	St Stephen's College Preparatory School
大埔崇德黃建常紀念學校	Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School
太古小學	Tai Koo Primary School
基督教香港信義會深信學校	The ELCHK Faith Lutheran School
塘尾道官立小學	Tong Mei Road Government Primary School
將軍澳官立小學	Tseung Kwan O Government Primary School
惇裕學校	Tun Yu School
仁愛堂田家炳小學	YOT Tin Ka Ping Primary School

### For their generous support of Harold's Lai-See Project 2017

**贊助機構**  
Our Sponsors



**VIVIENNE TAM**

**SUN HING GROUP OF COMPANIES**





新界葵涌麗瑤邨樂瑤樓地下107-113室  
Units 107-113, G/F, Lok Yiu House  
Lai Yiu Estate, Kwai Chung  
New Territories  
Hong Kong

電話 Tel: 2530 0018

傳真 Fax: 2524 8878

電郵 Email: [leap@leap.org.hk](mailto:leap@leap.org.hk)

網址 Website: [www.leap.org.hk](http://www.leap.org.hk)

